

Bilag 2, Oversigt over indkomne hørings svar og øvrige indlæg

Navn	Svare dato	Svar nr.
Svar fra berørte parter inden høringsfristens udløb		
Esteph International Inc	13. februar 2013	1
By og Havn	18. februar 2013	2
Manipulation Fotografi Aps	21. februar 2013	3
Michael Infeld Textil A/S	25. februar 2013	4
Lejerforeningen Københavns Havn	28. februar 2013	5
In Mind Aps	1. marts 2013	6
Unionkul Frihavnen	1. marts 2013	7
Svar fra Lokaludvalg		
Østerbro Lokaludvalg	4. marts 2013	8
Øvrige indlæg		
Jens Ole Frandsen	20. februar 2013	9
Pakhus 48, Klubiensvej 22	4. marts 2013	10
By og Havn	22. april 2013	11
Unionkul A/S	23. maj 2013	12
Tetris A/S	8. juli 2013	13
Tetris A/S	9. august 2013	14
PFA Ejendomme	29. august 2013	15
Tetris A/S	3. september 2013	16

Svar 1.

Fra: Nils Toftgaard [nt@esteph.dk]
Sendt: 13. februar 2013 15:49
Til: TMF-Vejnavnenævnet
Emne: HØRING OM NAVNGIVNING AF VEJE I NORDHAVNEN

God dag,

Jeg skal på vegne af mit firma Esteph International Inc., Glückstadtsvej 2, 2100 København Ø på det kraftigste protestere imod den foreslåede navneændring af de i området eksisterende veje. Dels har disse vejnavne opnået en vis veneration i området, men nok så vigtigt så medfører disse navneændringer store og ekstra omkostninger for ejerne/lejerne i forbindelse med ændring af brevpapir, konvolutter, fakturaer, mapper m.v. - De skriver, at nye vejskilte vil blive afholdt af kommunen (altså borgerne), men kommunen har åbenbart ikke i sinde at erholde de store udgifter, disse navneændringer medfører.
Derfor denne protest.

Mvh
esteph International Inc.
Nils Toftgaard
Glückstadtsvej 2
2100 København Ø
Tel. 39292855

Københavns kommune, teknik- og Miljøforvaltningen
 Center for Byggeri
 Njalsgade 13
 Postboks 432
 2300 København S

Att. Vejnavnenævnet

Udviklingselskabet By & Havn I/S
 Nordre Toldbod 7
 Postboks 2083
 1013 København K

Tel. 3376 9800
 Fax 3376 9801
 www.byoghavn.dk
 info@byoghavn.dk

CVR nr. 30823702

Hørings svar i forbindelse med navngivning af veje i Nordhavnen.

Med henvisning til Vejnavnenævnets brev af 1. februar 2013 følger hermed By & Havns bemærkninger til det af Vejnavnenævnet foreslåede tema for navngivning af veje i området Nordhavnen og de konkrete forslag til nye vejnavne til bydelen Århusgadekvarteret.

By & Havn har ingen bemærkninger til det af Vejnavnenævnet foreslåede vedr. tema og systematik, hvor der tages udgangspunkt i navnene på internationale havnebyer samt, at det skal være muligt at differentiere de forskellige nye bykvarterer f. eks. efter havområder.

Specifikt til Vejnavnenævnets forslag til nye vejnavne i det område, som er omfattet af Lokalplan nr. 463, Århusgadekvarteret, har vi følgende bemærkninger:

Århusgadekvarteret, eller Redhavnen og Redmolen som området også hedder, udgør den ældste del af Nordhavnen og der findes derfor en del bygninger, som kan dateres til tiden umiddelbart efter, at området blev tilvejebragt ved opfyldning i slutningen af 1800- og begyndelsen af 1900-tallet. Det gælder f. eks. Dansk Industri Syndikats bygning fra 1903 (som blev delvist ødelagt ved sabotage i 1943), Alfred C Schrøder og Co's bygning fra 1901, til handel og oplag af krydderier, Nordisk Films bygning fra 1916, Dansk Eksport Snedkeri Fabrik fra 1897, i 1911 overtaget af Dansk Riffelsyndikat, Øernes Andelsselskab for Indkøb af Foderstoffer 's markante kornsiloer og mange flere.

En del af de virksomheder, som har haft til huse i disse bygninger, har givet navne til vejene i området, ligesom en del vej- og kajnavne har fået deres navne på grund af de aktiviteter som var særlige for de områder, f. eks. Sandkaj og Fortkaj eller Redhavnsvej og Gittervej, som har navne efter henholdsvis den nu opfyldte Redhavn og det frihavngitter, som om ikke så længe også vil være historie i den del af havnen.

I forbindelse med udarbejdelse af lokalplan nr. 463 blev der af såvel Københavns kommune som af grundejeren lagt stor vægt på så vidt muligt at bevare de historiske elementer, som er unik for netop denne del af Nordhavnen. Der er således lagt vægt på at bevare det meste af "Den røde by", som er bebyggelsen mellem Lüdgersvej, Jernvej, Redhavnsvej, Løfasvej og Gittervej samt de markante korn- og cementsiloer.

På den baggrund finder By & Havn det ærgerligt, at Københavns kommune nu, i forbindelse med at der bliver anlagt en del nye veje og stræder i området, ønsker at fjerne stort set alle de vejnavne, som har deres rod i den historie, man ellers har ønsket at fastholde.

18. februar 2013

J. nr. 11-XXX-600
 21-301-000

BK
 BK@byoghavn.dk

Hertil kommer at den systematik og genkendelighed, som der jf. høringsbrevet er lagt vægt på, således at gadenavnene har udspring i havnebyer indenfor et bestemt havområde, ikke ses at være gennemført i Århusgadekvarteret.

I de nye kvarterer, som skal udvikles i den øvrige del af Nordhavnen, blive der behov for mange nye vejnavne. Dels er der i dag kun få veje i området, dels er der ikke særlige historiske hensyn at tage i den del af Nordhavnen. Derfor gøres opmærksom på, at såfremt Københavns kommune ønsker at fastholde den ovennævnte systematik for navngivning af veje og pladser i hele Nordhavnen, kan det blive vanskeligt at finde et tilstrækkeligt antal havnebyer indenfor et konkret havområde med navne, som både er genkendelige for den almindelige københavnere og er mundrette, når de skal udtales i en dansk kontekst og i sammensat form med enten plads, gade eller vej. Af forslaget kan det ses, at problemet allerede opstår i forbindelse med navngivningen i Århusgadekvarteret. Her er der anvendte gade- og pladsnavne, som har deres oprindelse i havnebyer fra så forskellige havområder som Barentshavet, Østersøen, Nordsøen, den Engelske kanal og Atlanterhavet.

Afslutningsvis skal det bemærkes, at udtalen af nogle af de valgte havnebynavne i Århusgadekvarteret må forventes at give nogle udtalevanskeligheder og tilsvarende bør Københavns kommune, i forbindelse med vurderingen af de enkelte navne, overveje, om disse vil udgøre attraktive adresser for byens kommende borgere og erhvervsdrivende.

Med venlig hilsen



Britta Køster
Chefkonsulent

Fra: Henrik Manipulation [henrik@manipulation.dk]
Sendt: 21. februar 2013 20:19
Til: TMF-Vejnavnenævnet
Emne: Ændring af navn på Redhavnsvej

Hej jeg kan ikke forstå at det er nødvendigt at ændre vej navne i frihavnen og omkring Redhavnsvej. Jeg går stærkt ud fra at hvis der kommer nyt navn på Redhavnsvej at i (kommunen) står for vores omkostninger når navne ændring skal påføres vores markedsføring materiale.

Lad dog havnen bevare lidt identitet fra fortiden til fremtiden.

Med venlig hilsen

Manipulation Fotografi ApS
Redhavnsvej 5
2100 København Ø

T: 3526 0503

Fra: Susanne Infeld [sinfeld@mitex.dk]
Sendt: 25. februar 2013 14:24
Til: TMF-Vejnavnenævnet
Cc: 'Michael Infeld'
Emne: Navngivning af navne i Nordhavnen

Vi er lejere i Glückstadtsvej og er oprigtigt forundrede over de nye navne, som er i høring. Vi mener at de er alt for besværlige og specielle. Man skal stave dem, hver gang man skal give sin adresse ud. Navne som Le Havregade, La Rochellegade er der ingen der i Danmark der kan udtale.

Der burde kunne findes nogle mere tilgængelige navne.

Susanne Infeld

Michael Infeld Textil A/S
Glückstadtsvej 4
2100 Kbh Ø

Fra: Lejerforeningen i Københavns Havn [lejerforeningen@aikh.dk]
Sendt: 28. februar 2013 15:13
Til: TMF-Vejnavnenævnet
Emne: Ændring af vejnavne 2013-14089

Til Vejnavnenævnet.

Vedr. deres sagsnr. 2013-14089 – høring om navngivning af veje i Nordhavnen.

Vi er en forening for lejere med virksomhed i Københavns Havn, og vi er meget bekymrede og utilfredse med den foreslåede ændring af gadenavnene, derfor opfordrer vi jer til at lade de gamle og historiske navne være i fred.

Forslaget kommer til at betyde, at mange af vores medlemmer vil blive direkte berørt af ændringen af gadenavnene.

Har I overvejet konsekvenserne for virksomhederne? De vil blive tvunget ud i tidskrævende og betydelige omkostninger p.g.a. ændring af f.eks. brevpapir, visitkort, markedsføringsmateriale, hjemmesider og firmabiler.

Endv. vil det blive vanskeligere at finde adresserne for kunder, gæster og leverandører. Også GPS'erne skal opdateres for at finde de nye adresser, og det kan sagtens vare flere år.

Hvad er formålet med, at lade alle de gamle historiske gadenavne udskifte? De fortæller jo en særlig historie, om hvad der tidligere foregik i dette havneområde. Samtidig er det tidligere besluttet, at mange af de gamle havnebygninger skal bevares, så er det da en skam at fjerne gadenavnene.

I stedet foreslås der nye udenlandske gadenavne, hvor mange af dem vil være både vanskelige at stave og udtale.

Derfor bevar de gamle og historiske navne.

Jeg beder venligst, om en bekræftelse på, at I har modtaget dette.

Med venlig hilsen

Lejerforeningen i Københavns Havn

Jette Rohde, Formand

Fra: Rene Olsen [ro@in-mind.dk]
Sendt: 1. marts 2013 14:44
Til: TMF-Vejnavnenævnet
Cc: Anne Doulgerof; Jesper Bräuner; dma@pakhus4.dk; kk@pakhus4.dk
Emne: Vedr. ændring af vejnavne i Nordhavnen

In-Mind Reklamebureau ApS, Løfasvej 4, går imod et hvert forslag om at ændre de nuværende vejnavne i hele Nordhavnen.

Først og fremmest er der store udgifter forbundet med vejnavne-ændringerne for os samt alle andre virksomheder liggende i Frihavnen/Nordhavnen.

Det gælder ændring af brevpapir, kuverter, visitkort, labels, lokal skiltning, firmabiler, brochurer, hjemmesider m.v.

Herefter stiller vi os helt uforstående overfor, at man fjerner al historie fra området. De nuværende vejnavne relaterer til gamle dages erhverv i området, og denne historik går tabt i de nye vejnavne – de gamle nostalgiske bygninger er bevaret men romantikken er død! Man må kunne bevare de nuværende vejnavne og finde på nogle matchende navne til de kommende vejtableringer.

Derudover er flere af de foreslåede nye vejnavne, nærmest umulige at udtale/stave og man kan forestille sig fremtidige samtaler hvor man er nødt til at stave sig igennem hele adressen til modtageren (både for danskere og udlændinge). Og så er der en GPS-problematik som vi ikke kan gennemskue konsekvenserne i.

Det var ordene...

Venlig hilsen

INMIND

Rene Olsen

Head of final art / Partner

In-Mind ApS
Løfasvej 4, Frihavnen
DK-2100 Copenhagen
Tel.: +45 50 99 84 20
Dir.: +45 50 99 84 40
Mail: ro@in-mind.dk
Web: in-mind.dk

[Facebook.com/InMind.dk](https://www.facebook.com/InMind.dk)

UNIONKUL FRIHAVNEN ApS

Københavns Kommune
Teknik- og Miljøforvaltningen
Center for Byggeri
Njalsgade 13
Postboks 432
2300 København S

Att. Vejnavnenævnet

København, den 1. marts 2013

Vedr. deres sagsnr. 2013-14089 – høring om navngivning af veje i Nordhavnen.

Vores ejendomme Redhavnsvej 5 og Løfasvej 2 – 6 m.fl.

Vi har modtaget kommunens høringsskrivelse af d. 1. februar 2013, og vi har følgende bemærkninger til forslaget:

Umiddelbart er det meget vanskeligt at se, hvad formålet med at lade alle de historiske gadenavne udskifte, idet de fortæller lidt om, hvad der foregik i området.

Området mister sin unikke sjæl og karakter, hvilket er synd, da kommunen jo oven i købet har bestemt, at mange af de gamle, karakterfulde bygninger skal bevares.

Hvorfor så ikke også bevare vej- og gadenavnene, der er en del af den sjæl, der er i området?

Historien forsvinder, og f.eks. skal navnet Sandkaj ændres til Gøteborggade og Redhavnsvej ændres til Trelleborggade.

Navnet Sandkaj relaterer sig til stedet og fortæller noget om, hvad der tidligere foregik i området – hvor der blev losset sand over kajen.

Tilsvarende for mange af de andre gadenavne.

Selv har vi brugt mange penge på at renovere vores UNIONKUL KRAN her i Kalkbrænderihavnen, så noget af det gamle havnemiljø kunne blive bevaret. Ved byggeriet af HARBOUR HOUSE accepterede arkitekt Jørn Utzon da også i sin tid, at

UNIONKUL FRIHAVNEN ApS

der blev bygget uden om kranen, så den fortsat kunne blive stående ved kajen og derved fortælle lidt af områdets historie.

Vi synes heller ikke, at det er en fordel med de nye gadenavne? Mange af dem er både vanskelige at stave og udtale, f.eks. Dunkerquegade, Calaisgade, Le Havre Gade og La Rochelle Gade. Det er jo ikke alle, der har haft fransk i skolen.

Endv. bliver det vanskeligere at finde adresserne for kunder, gæster og turister. Det vil vare en del år før GPS'erne rundt omkring er opdaterede og kan finde de nye adresser.

For biler med fastmonterede anlæg sker det sikkert aldrig, da det bliver en betydelig omkostning for den enkelte at få opdateret programmerne.

Det vil også blive dyrt og tidskrævende for alle de erhvervsdrivende, beboere og lejere, der bor på de berørte adresser i dag, f.eks. skal brevpapir, visitkort, kataloger, hjemmesider, markedsføringsmateriale, firmabiler og meget andet ændres.

Vi vil bede jer om alvorligt at overveje, hvad det reelt vil betyde for en virksomhed at blive tvunget til at ændre adresse – det kan have store konsekvenser for dem. Herudover vil det også betyde besvær og omkostninger for diverse leverandører til områdets virksomheder. Ligesom det vil have indvirkning på alle alarm- og brandalarmeringsystemer, idet samtlige forholdsordrer skal ændres.

Endelig har vi på baggrund af denne høring været i kontakt med naboer, brugere i havnen samt Østerbro Lokalhistoriske Forening. Sidstnævnte har haft ændringen af gade- og vejnavnene oppe på et bestyrelsesmøde, og alle er enige i vores betragtninger om, at de nuværende navne er historisk begrundede, og at der ingen grund er til at opgive dem.

Med den nye bydel med de fremtidige gader og veje vil der blive rig mulighed for at få brugt de foreslåede gadenavne, men lad de gamle og historiske navne være i fred.

På baggrund af ovenstående bemærkninger anbefaler vi derfor, at forslaget om ændring af vej- og gadenavnene ikke bliver gennemført.

Med venlig hilsen


Klaus Kastbjerg

Svar 8.

Fra: Kirsten Rasmussen Wegeland
Sendt: 30. september 2013 14:31
Til: Kirsten Rasmussen Wegeland
Emne: VS: Høringsbrev vedr. navngivning af veje i Nordhavnen

Kære Kirsten

Østerbro Lokaludvalg har behandlet forslaget om navngivning af veje i Nordhavn, og har ingen bemærkninger til forslaget.

Venlig hilsen

Ellen Engsted
Sekretariatsmedarbejder

Østerbro Lokaludvalg
Randersgade 35, parterre
2100 København Ø

Tlf.: 35557436
email: bd1k@okf.kk.dk

Fra: Jens Ole Frandsen [jeofr@vestas.com]
Sendt: 20. februar 2013 20:41
Til: Borgmesteren TMF
Emne: Ændring af vejnavnene i Københavns Nordhavn

Kære Ayfer Baykal

Jeg har netop hørt i TV2Lorry, at Vejnavnenævnet vil ændre vejnavnene i et gammelt område i Københavns Havn. Et område, hvor jeg havde min gang i 1980'erne, da jeg i mine sommerferier som fattig studerende skulle tjente til mine studier på Korn- og Foderstofkompagniets foderstoffabrik på Lüdersvej (i dag er fabrikken revet ned).

DET KAN I BARE IKKE GØRE!!! DET VIL VÆRE EN KATASTROFE!!!

Jeg er totalt chokeret over at høre en sådan nyhed. Det vil være en amputering af byens historie. Så kan vi jo også bare omdøbe København til 'Paris' eller 'New York'. Hvorfor ikke? Det er total mangel på sans for byens historie. Men mange mennesker i dag er jo også a-historiske, så det passer fint med, at alt i dag er ligegyldigt og bare skal være nyt, nyt, nyt! En sådan beslutning om at omdøbe vejene til *fuldstændigt ligegyldige* nye vejnavne ville passe betonhovederne i Københavns Kommune rigtigt godt, men **IKKE** SF, der jo bør have jordforbindelsen i orden. Jeg kan, som én, der i mange år har stemt på SF, slet ikke forstå din holdning. Den passer slet ikke med SF's grundholdninger.

Jeg bor i Valby, og hvis noget sådan fandt sted i vores bydel, så ville der udbryde revolution!!! Nu har vi i Valby i mange, mange år hårdt kæmpet for at bevare bare nogle af vores gamle huse og vores historie, dvs. vores identitet, og selvfølgelig herunder også vores vejnavne. Og nye vejnavne i Valby bør understøtte vores historie som filmby. Eksempler på dette er 'Asta Nielsen Strædet' (i sin tid foreslået af undertegnede) og senest 'Erik Balling Vej' (der egentligt burde have heddet 'Erik Balling Stræde'). Også den nye bydel syd for Toftegaard Plads med alle skuespiller-gadenavnene understøtter vores identitet som filmby. Og den slags er SUPER, SUPER VIGTIGT. København er IKKE én by, men derimod MANGE bydele med hver deres identitet. Jeg for eksempel er først og fremmest Valbyborger med STORT 'V', og først derefter 'København'.

Det samme bør gælde for Nordhavnen, hvis identitet selvfølgelig skal være baseret på havnens historie, og hvad der er foregået i tidligere tider. Den slags er ikke ligegyldigt. Men nu skal Nordhavnen åbenbart rippes for historie, gamle huse bliver sikkert revet ned, og nye grimme rædsler bygget (ligesom det man kan se i skræk-eksemplet Ørestaden). Vor herre bevares. Jeg har kæmpet hele mit liv imod den slags vandalisme og idioti; blandt andet var jeg i sin tid aktiv i noget, der hed Valbykomiteen, hvor vi bekæmpede betonhovedernes (A, V og K's) mangel på historie og fornemmelse for by-kvalitet.

Gamle originale vejnavne er ligeså vigtige som cykelstier, kollektiv trafik og rent miljø i byen. Derfor – kære Ayfer Baykal – vil du ikke nok gentænke din holdning, og dernæst venligst ændre den til en ny, der går ind for historie, bydelsidentitet og by-kvalitet. Tak ☺

Hvis Du imidlertid fastholder din oprindelige holdning, og kommunen gennemfører vejnavne-ændringen i Nordhavnen, så stemmer jeg ikke på SF ved næste kommunevalg, men derimod på Jens Kjær Christensen, der altid har forsvaret Valbys interesser med næb og klør.

Med venlig hilsen

Jens Ole Frandsen
Valbyborger
Gl. Jernbanevej 4, 3.tv.
2500 Valby
Mobil 61 27 08 57

Fra: Anker Michael [ankerm@luceplan.com]
Sendt: 4. marts 2013 16:51
Til: TMF-Vejnavnenævnet
Emne: Høring om navngivning af veje i Nordhavnen

Att. Kirsten Rasmussen Wegeland,

På vegne af beboerne i Pakhus 48 (www.pakhus48.dk) vil jeg gerne udtrykke vores utilfredshed med udsigten til ændring af vejnavne i området.

Vi håber inderligt at kommunen vil revidere og helst droppe ideerne om at ændre områdets vejnavne.

Det vil slette en del af den charmerende historie der er at fortælle om havneområderne. Vores eksisterende navne er ærlige og vil også i fremtiden sikre at man ikke glemmer hvad områdets tidligere hverv har været.

Vi finder valget af de nye navne overfladiske og en søgt internationalisering, der slet ikke udstråler den charme der forbindes med de autentiske og oprindelige navne.

Mvh
Michael Anker
Pakhus 48

With best regards
Michael Anker
Ceo Scandinavia & Global Key Account manager

LUCEPLAN Scandinavia A/S
Klubensvej 22, Pakhus 48
DK 2100 Copenhagen
Tel office : +45 36132100

**LUCE
PLAN**



SYNAPSE
OTTO WATT
CURL
COUNTERBALANCE
ECRAN IN&OUT



Overborgmester Frank Jensen
Rådhuset
1566 København V

Udviklingsselskabet By & Havn I/S
Nordre Toldbod 7
Postboks 2083
1013 København K

Tel. 3376 9800
Fax 3376 9801
www.byoghavn.dk
info@byoghavn.dk

CVR nr. 30823702

Nordhavn – nye vejnavne.

Kære Frank.

Jeg skriver til dig, fordi jeg er ret optaget af de igangværende drøftelser om navngivning af veje og pladser i Nordhavnen og har netop set Vejnavnenævnets seneste forslag til navngivning af vejene i Århusgadekvarteret.

Vi i By & Havn er selvfølgelig optagede af, hvilke navne vejene og pladserne får, dels af almindelig interesse for vores byudviklingsområder, dels og især fordi en bydels vejnavne også har betydning for dens atmosfære og tiltrækningskraft på både besøgende og beboere og på virksomheders lyst til at lokalisere sig i området.

Som vi gjorde rede for i vores hørings svar til Vejnavnenævnet af 18. februar 2013, synes vi det vil være ærgerligt, hvis bestræbelserne på at bevare så stor en del af stedets historie, ved at bevare de fleste af de gamle bygninger i Århusgadekvarteret, ikke bliver fulgt op af, at man også bevarer de gade- og kajnavne, som knytter sig til den historie.

Vi synes også at det er vigtigt, at vejnavnene bidrager til, at det er nemt at orientere sig i området. Det virker temmelig overvældende, når de 16 små stræder, hvoraf ingen er længere end 50 m, og hvor formentlig ingen eller kun meget få vil få adresse, får deres egne ret markante navne, som f. eks. Aberdeen- og Bordeauxgade eller Harwich- og Calaisgade. Tilsvarende på Redmolen, hvor de fem nye bygninger tilsammen har mindre etageareal end 8-tallet i Ørestad, men hvor der foreslås ikke mindre end 5 navngivne gader.

Endelig undrer det mig, at nævnet har valgt at ændre arbejdstitlen "Nordhavns Plads" på den store plads ved indkørslen fra Kalkbrænderihavnsvej. Den plads som bliver områdets ankomst og trafikale knudepunkt, med forbindelse mellem Metroen og Nordre Frihavns Station. Mig forekommer det, at navnet Nordhavns Plads samler hele essensen af Nordhavnen og at det derfor er et indlysende klart valg.

Jeg håber at mit brev giver anledning til at I genovervejer nævnets forslag, med henblik på i højere grad at tilgodese områdets historie og at I ved valg af navne til de nye veje og pladser vil lægge vægt på de associationer navnene giver i forhold til intentionen om at skabe lokale miljøer og sidst men ikke mindst, om de valgte navne vil blive opfattet som "gode adresser".

22. april 2013

J. nr. 11-XXX-600

BK
BK@byoghavn.dk

Med venlig hilsen

Side 2 af 2



Carsten Koch

Cc.: Teknik- og Miljøborgmester Ayfer Baykal

Fra: Dorrit Marianne Abildgaard [dma@pakhus4.dk]
Sendt: 23. maj 2013 17:09
Til: Borgmesteren TMF
Emne: Ændring af vejnavne i Nordhavnen

Kære Teknik- og Miljøborgmester Ayfer Baykal,

Vi har tidligere givet udtryk for vores holdning vedr. planerne om udskiftning af vejnavnene i Nordhavnsområdet herunder ikke mindst, at Redhavsvej og Løfasvej skulle ændres. Vejnavne som netop fortæller meget om historien i området.

Vi var stærkt uenige i de foreslåede navne primært ud fra den særlige historiske baggrund, men også fordi en ændring ville betyde en økonomisk belastning for mange af lejerne på de pågældende adresser.

Vejnavnenævnet's udspil er nu kommet frem, og det viser sig, at der ikke er særligt mange af de historiske navne, som bliver bevaret i området.

Hvis Vejnavnenævnet's udspil gennemføres i sin helhed, vil det betyde, at en del lejere i området vil skulle skifte adresse to gange indenfor kort tid, idet det nye postnummer - som varslet sidste år - træder i kraft pr. 1. juni 2013, mens de nye vejnavne først vil få virkning fra et senere tidspunkt.

Vi forstår, at By & Havn I/S har udarbejdet et alternativt forslag til navngivning af vejene i området, således at de gamle vejnavne hvor der i dag bor lejere bevares, og alle nye veje samt Gittervej navngives i overensstemmelse med det tema, som Vejnavnenævnet har valgt for området.

Da vi gerne vil bevare vejnavnene Redhavsvej og Løfasvej, så finder vi, at By & Havn's forslag er et godt kompromis.

Vi håber derfor meget, at du vil forstår vores synspunkter i denne sag, og at der vil blive fundet frem til en god løsning.

Med venlig hilsen

Dorrit Marianne Abildgaard

UNIONKUL A/S

Kalkbrænderiløbskaj 4 - DK 2100 København Ø

Telefon: +45 39 13 13 13 Telefax: +45 39 13 13 14

Mobil: +45 52 13 31 00

Mail: dma@pakhus4.dk

Fra: Kirsten Rasmussen Wegeland
Sendt: 27. september 2013 14:44
Til: Kirsten Rasmussen Wegeland
Emne: VS: Nordhavn - Århusgadekvarter. Nye vejnavne

Fra: Rasmus Friis [<mailto:rf@tetris.as>]
Sendt: 8. juli 2013 13:46
Til: Ayfer Baykal - TMF
Cc: Rasmus Friis; Tomas Jandorf; Jesper Vedsted Sinding
Emne: Nordhavn - Århusgadekvarter. Nye vejnavne

Kære Ayfer

Som opfølgning på vores snak den anden aften vil jeg for god ordens skyld præcisere at, fremsendte forslag til vejnavne i Århusgade kvarteret fra Vejnavnenævnet, er en katastrofe. Vi frygter at forslagets vejnavne er alt for svære at stave til, samt udtale for alle andre end området højt uddannede beboere. Her tænkes bl.a på Sassnitzgade, Dunkerquegade, Harwichgade mv.

Vi mener, at det er vigtigt at bevare historien i området hvorfor de gamle navne bør bibeholdes i størst muligt omfang (såsom Jernvej, Fortkaj, Tværvej, Stubkaj, Sundkaj, Orientkaj mv). Historien bør ikke smides ud af vinduet blot fordi man vil skabe en ny bydel. Det vil opretholde originaliteten i området hvis gamle vejnavne flettes ind i nye vejnavne således at beboere ikke starter helt fra bunden i at skabe en fælles identitet i Århusgade kvarteret.

Vi støtter derfor op omkring By & Havns forslag til vejnavne, som vi i langt større omfang synes binder nyt og gammelt sammen til en højere enhed. De vejnavne, som By & Havn foreslår, vil ligeledes hjælpe alle os som ikke fik 13 i dansk (Sassnitzgade er byttet ud med Jernvej), til også at kunne finde rundt i området.

Vi håber I vil genoverveje jeres forslag, og vi glæder os til at høre fra dig.

Med venlig hilsen

RASMUS FRIIS



TETRIS A/S
Rentemestervej 14
2400 København NV

T: +45 7011 8099
M: +45 4058 8099
www.tetris.as



Dato: 09. aug. 2013
Vedr.: **Vejnavne i århusgadekvarteret.**

Kære Ayfer Baykal

Tak for dit brev fra i forgårs som jeg dog har følgende kommentarer til.

Vi finder fortsat nogle af de anvendte navne meget problematiske, det er primært navne på byer som forsat, for mange personer, minder om den tidligere Sovjetunion.

Vi er klar over at den kolde krig har været ovre i mange år, men navne som Sassnitz og Murmansk leder fortsat tankerne hen på menneskerets undertrykkelse, fattigdom, nød og folkeflugt.

Ikke just følelser man ønsker at kæde sammen med en nyt område som skal fremstå åbent, lyst, venligt og friheden nært vandet. Her er der andre end de valgte som passer bedre ind: Athen, Napoli og Barcelona.

Vi vil ligeledes bede jer ikke at vælge bynavne med: x, q, z, ü og w da mange mennesker uden en kandidatgrad i dansk kan have problemer med udtalen og stavningen. Vi ved ikke om byerne er udvalgt bevidst "svære" da 6 ud af de samlede 26 nye navne indeholder netop disse bogstaver, men vi finder det ikke hensigtsmæssigt.

Vi håber at dette brev vil indgå i jeres endelige beslutning, da vi tror på at vejnavnene er af stor betydning for om området bliver succes eller fiasko.

Mvh



f/Rasmus Friis.

Københavns Kommune
 Medlemmerne af Teknik- og Miljøudvalget
 Københavns Rådhus

Århusgade kvarteret - vejnavne

København
 29. august 2013

PFA Pension har store ambitioner om at bidrage til byudviklingen af Århusgadekvarteret via vores investeringer. Vi har i år købt ca. 55.000 m² byggeret af By og Havn på Redmolen med henblik på opførelse af erhvervsdomiciler og boliger. PFA Pension overvejer bl.a. at opføre et domicil til PFA Pension selv på spidsen af Redmolen efter gennemførelse af arkitektkonkurrence og lokalplanlægning. Vi er endvidere medejere af Portlandssiloerne i samme område.

E-mail
 mbh@pfa.dk

Telefon
 39 17 67 00

Det er væsentligt for os, at vejnavnene i de områder, vi investerer i, er nemme at udtale. Det kan være afgørende for, om en virksomhed vælger at bosætte sig, at man kan identificere sig med vejnavnet.

Mobil
 24 28 46 30

Vi ser ideen i at anvende havne-bynavne i området, som det forslag, Vejnavnenævnet har behandlet. Vi har imidlertid meget svært ved at se PFA Pension eller andre større erhvervsvirksomheder bosætte sig i "Klalpedagade" eller "Gdanskgade".

Det er ikke mundrette vejnavne hverken for danske eller internationale virksomheder. Der vil være virksomheder, der ikke kan se disse vejnavne på virksomhedens brevpapir som en del af deres identitet.

Vi foreslår, at Teknik- og Miljøudvalget i stedet beder Vejnavnenævnet genoverveje vejnavnene for Århusgadeområdet.

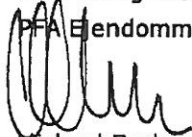
Vi vil meget gerne henvise til By og Havns forslag om at finde vejnavne, der tager udgangspunkt i områdets historie, således at området gives vejnavne med udgangspunkt i de eksisterende navne i området som Redhavnen, Redmolen, Sandkaj, Fortkaj, Redhavnsvej, Gittervej, Jernvej og lignende.

Det vil harmonere både med områdets historie og vil bidrage til at fjerne sten på vejen i byudviklingen af området.

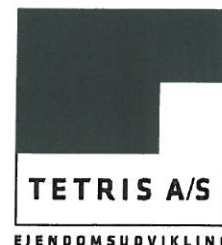
Vi sender dette brev i håbet om at kunne påvirke udvalgets beslutning om vejnavne i Århusgadeområdet og vil søge foretræde for udvalget, når sagen behandles, med henblik på en nærmere drøftelse.

Vi takker på forhånd for udvalgets velvillige indstilling til PFAs forslag.

Med venlig hilsen
PFA Ejendomme A/S



Michael Bruhn
direktør
PFA Ejendomme



Dato: 03. sept. 2013
Vedr.: **Vejnavne i århusgadekvarteret.**

Kære Ayfer Baykal

Tak for dit brev af dato 30. august som jeg har følgende kommentarer til.

Vi finder det dybt problematisk at I beder os om at kommentere jeres udkast til vejnavne hvorefter vores råd og erfaring ignoreres totalt.

Vi vil meget gerne deltage i en konstruktiv og positiv dialog omkring vejnavne i området, men det kræver at dialogen ikke kun er ensidig. Præmissen, at det skal være internationale havnebyer, er en rigtig god grundtanke, men vi finder blot at andre byer end de forslåede vil egne sig bedre.

Vi har lang erfaring i udvikling af nye områder samt hvad der skal til for at de fungerer. Vi er i gang med et boligprojekt på byggefelt 1.30 i Nordhavnen, hvorfor det er os som har den direkte kontakt til de mennesker som skal befolke og ultimativt "skabe" området. Herfra er meldingen klar og i tråd med de tidligere anførte argumenter, brug ikke x, q, z og anvend "glade" navne.

Vi mener at I bør tage vores kommentarer seriøst og gennemtænke om de fremsatte bynavne virkelig er de rigtige for området.

Vi er ligeledes klar over at vi ikke er de eneste interessenter i området som er kommet med indvendinger imod vejnavnene. Specielt set i dette lys mener vi at det er forkert at feje os af banen som enkelt aktører i stedet for at lytte til vores erfaring og konstruktive input.

Da vores fælles mål er at der skal skabes et godt, åbent og velfungerende område vil vi meget gerne engagere os i en så vigtig detalje som vejnavnene.

Mvh

f/Rasmus Friis.